

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

24 september 2002

WETSONTWERP**tot wijziging van de wet van 8 april 1965
tot instelling van de arbeidsreglementen.****INHOUD**

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	13
4. Advies van de Raad van State	17
5. Wetsontwerp	22

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

24 septembre 2002

PROJET DE LOI**modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant
les règlements de travail****SOMMAIRE**

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	13
4. Avis du Conseil d'Etat	17
5. Projet de loi	22

De Regering heeft dit wetsontwerp op 24 september 2002 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 9 oktober 2002 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 24 septembre 2002

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 9 octobre 2002

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
PS	:	Parti socialiste
cdH	:	Centre démocrate Humaniste
SPA	:	Socialistische Partij Anders
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)

CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)

PLEN : Plenum (witte kaft)

COM : Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)

CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)

PLEN : Séance plénière (couverture blanche)

COM : Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Bestellingen :

Natieplein 2

1008 Brussel

Tel. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.deKamer.be

e-mail : publicaties@deKamer.be

Commandes :

Place de la Nation 2

1008 Bruxelles

Tél. : 02/ 549 81 60

Fax : 02/549 82 74

www.laChambre.be

e-mail : publications@laChambre.be

SAMENVATTING

De bedoeling van voorliggend ontwerp bestaat erin de verplichting om een arbeidsreglement op te stellen uit te breiden naar de openbare sector, teneinde de werknemers binnen deze sector duidelijk te informeren over de belangrijkste elementen van hun arbeidsovereenkomst- of verhouding. Hiertoe breidt het ontwerp het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 uit tot de openbare sector. Bovendien voert het ontwerp de omzetting uit van sommige bepalingen uit de richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of- verhouding van toepassing zijn.

RÉSUMÉ

Le présent projet vise à étendre au secteur public l'obligation d'établir un règlement de travail afin d'informer clairement ses travailleurs sur les éléments les plus importants de leur contrat de travail ou de leur relation de travail. A cet effet, le projet étend le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 au secteur public. En outre, le projet exécute la transposition de certaines dispositions de la directive 91/533/CEE du Conseil du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables à son contrat de travail ou à sa relation de travail.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMEEN GEDEELTE

De wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen verplicht de werkgever tot het opstellen van een arbeidsreglement.

Het arbeidsreglement groepeerde de regels die eigen zijn aan de werkgever en alle of een bepaalde categorie van de werknemers van zijn onderneming of een afdeling ervan. Deze regels beheersen de door de werkgever gesloten of te sluiten arbeidsovereenkomsten.

De wet heeft nader bepaald welke de inhoud moet of mag zijn van het arbeidsreglement en volgens welke procedures dit document moet worden opgesteld en mag worden gewijzigd.

Het arbeidsreglement is een instituut dat reeds bestond vooraleer de totstandkoming en de inhoud ervan wettelijk werden vastgelegd.

Voorloper van het arbeidsreglement vormt het werkplaatsreglement dat zijn oorsprong vindt in de huishoudelijke reglementen die in de 19^{de} eeuw door de werkgevers werden opgesteld en die de algemene arbeidsvoorwaarden van de werklieden regelden.

In 1896 werd het werkplaatsreglement door de wetgever verplicht gesteld om de talrijke ongeschreven gebruiken vast te leggen op een wijze die willekeur tegenover de werknemer uitsloot. De wet op de werkplaatsreglementen had niet de bedoeling om aan de werknemers een aantal rechten toe te kennen; het was veeleer de bedoeling om een zekere publiciteit te geven aan de rechten die door een werkgever aan zijn werknemers werden toegekend.

Op dat moment was er van arbeidsreglementering nog haast geen sprake. Er was immers nog geen wetgeving op de arbeidsovereenkomsten noch een wet op de zondagsrust, op de nachtarbeid of op de arbeidsduur.

Met het ontstaan en de groei van een uitgebreide arbeidswetgeving en van de collectieve arbeidsovereenkomsten heeft het arbeidsreglement veel aan belang ingeboet. Thans omvat het regelen die, in de mate waarin dat is toegelaten, afwijken van de wettelijke en reglementaire bepalingen of deze aanvullen of uitvoeren. Het bevat ook een reeks informatieve gegevens.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

EXPOSE GENERAL

La loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail oblige l'employeur à établir un règlement de travail.

Le règlement de travail regroupe les règles qui sont propres à chaque employeur et à tous ou à une certaine catégorie de travailleurs de son entreprise ou d'une section de celle-ci. Ces règles régissent les contrats que l'employeur a conclus ou va conclure.

La loi a énoncé plus précisément quel doit ou peut être le contenu du règlement de travail et selon quelles procédures ce document doit être établi et peut être modifié.

Le règlement de travail est une institution qui existait déjà avant que sa procédure d'adoption et son contenu ne soient fixés par la loi.

Le précurseur du règlement de travail a la forme du règlement d'atelier dont on trouve la source dans les règlements domestiques qui, au 19^{ème} siècle, étaient établis par les employeurs et qui réglaient l'ensemble des conditions de travail des travailleurs.

En 1896, le règlement d'atelier était rendu obligatoire pour l'employeur afin de fixer les nombreux usages non écrits d'une manière qui excluait l'arbitraire à l'égard du travailleur. La loi sur les règlements d'atelier n'avait pas pour objectif d'attribuer aux travailleurs un certain nombre de droits; l'objectif était davantage de donner une publicité véritable aux droits qui étaient accordés par un employeur à ses travailleurs.

A ce moment, il n'était pas encore question d'une réglementation du travail. Il n'y avait toujours pas de loi sur les contrats de travail, ni de loi sur le repos du dimanche, le travail de nuit ou la durée du travail.

Avec l'apparition et le développement d'une législation du travail étendue et de conventions collectives de travail, le règlement de travail a perdu beaucoup de son importance. Aujourd'hui, il comprend les règles qui, dans la mesure où c'est autorisé, dérogent aux dispositions légales ou réglementaires ou les complètent ou les exécutent. Il contient aussi une série de données informatives.

De wet van 8 april 1965 is van toepassing op de privé-sector en op een beperkt deel van de openbare sector, met name de openbare diensten die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen en de openbare diensten die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen. Andere openbare diensten vallen niet binnen het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 en zijn er aldus niet toe gehouden een arbeidsreglement in de zin van deze wet op te stellen.

In heel wat van die openbare diensten blijken statutaire en contractuele personeelsleden heel slecht geïnformeerd te zijn omtrent de voorwaarden die op hun arbeidsovereenkomst of- verhouding van toepassing zijn. De regels die eigen zijn aan de werkrelatie hier liggen immers in vele gevallen verspreid over verschillende (reglementaire) teksten.

Met het oog op het geven van duidelijkere informatie omtrent de werkrelatie van deze werknemers verwijst het intersectoraal akkoord 1999-2000 gesloten tussen de werknemersorganisaties en de minister van ambtenarenzaken naar een uitbreiding van het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965.

In uitvoering van dit akkoord legt het ontwerp aan voormelde openbare diensten de verplichting op om voortaan ook een arbeidsreglement op te stellen teineinde ook deze werknemers duidelijk te informeren over de belangrijkste elementen van hun arbeidsovereenkomst- of verhouding. Hiertoe breidt het ontwerp het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 uit tot de ganse openbare sector.

Het ontwerp beoogt met deze wetswijziging bovendien tevens de omzetting van sommige bepalingen uit de Richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of- verhouding van toepassing zijn. Deze richtlijn legt de lidstaten als algemene verplichting op dat in principe iedere werknemer (zowel uit de privé- als uit de openbare sector) moet beschikken over een document waarin informatie is vervat over de belangrijkste elementen van zijn arbeidsovereenkomst- of verhouding.

Rekening houdend met principes inzake legaliteit en bevoegdheid die de werking van de openbare diensten beheersen (een regel kan slechts worden uitgevaardigd door middel van een beslissing van de bevoegde overheid), zal het arbeidsreglement ten aanzien van deze diensten (en in tegenstelling tot de privé-sector) slechts een informatiefunctie kunnen vervullen. Alle bepalingen die, voor wat deze diensten betreft, in het

La loi du 8 avril 1965 est applicable au secteur privé et à une partie limitée du secteur public, à savoir les établissements publics qui exercent une activité industrielle ou commerciale et les établissements publics qui dispensent des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène. Les autres services publics ne tombent pas dans le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 et l'objet n'est pas d'y établir un règlement de travail au sens de cette loi.

Dans tout ce qui est service public, on trouve des membres du personnel statutaire et contractuel qui sont très peu informés à propos des conditions qui sont d'application à leur contrat de travail ou à leur relation de travail. Les règles qui sont propres à la relation de travail figurent, généralement dispersées, dans différents textes (réglementaires).

Dans le souci de donner une information plus explicite à propos de la relation de travail de ces travailleurs, l'accord intersectoriel 1999-2000 passé entre les organisations représentatives des travailleurs et le Ministre de la Fonction publique renvoie à une extension du champ d'application de la loi du 8 avril 1965.

En exécution de cet accord, le projet impose désormais aux services publics susvisés l'obligation d'établir aussi un règlement de travail afin d'informer clairement ces travailleurs sur les éléments les plus importants de leur contrat de travail ou de leur relation de travail. A cet effet, le projet étend le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 au secteur public tout entier.

En outre, le projet vise avec ces modifications légales en même temps la transposition de certaines dispositions de la directive 91/533/CE du Conseil du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables à son contrat de travail ou à sa relation de travail. Cette directive impose aux États Membres comme obligation générale, pour en principe tout travailleur (aussi bien du secteur privé que du secteur public), de mettre à disposition un document qui contient l'information sur les éléments essentiels de son contrat de travail ou de sa relation de travail.

Tenant compte des principes de légalité et de compétence qui dominent le fonctionnement des services publics (une règle peut seulement être adoptée par le biais d'une décision de l'autorité compétente), le règlement de travail concernant ces services (et par opposition au secteur privé) pourra seulement remplir une fonction d'information. Toutes les dispositions qui, pour ce qui concerne ces services, sont insérées dans le

arbeidsreglement worden opgenomen of waar in dit document naar verwezen wordt, vloeien immers voort uit een beslissing van de bevoegde overheid.

BESPREKING VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Dit artikel vermeldt de aangelegenheden die bij dit wetsontwerp worden geregeld.

Naast een verwijzing naar artikel 78 van de Grondwet, wordt ook verwezen naar de richtlijn 91/533/EG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of- verhouding van toepassing zijn, waarvan een aantal bepalingen door dit wetsontwerp worden omgezet.

Artikel 2

Dit artikel wijzigt punt 1° van artikel 2 van de wet van 8 april 1965 betreffende de arbeidsreglementen.

Door deze wijziging wordt het toepassingsgebied de wet van 8 april 1965 uitgebreid naar de ganse publieke sector, met uitzondering evenwel van de personeelsleden van Landsverdediging en de personeelsleden van de federale politie en van de korpsen van de lokale politie.

Momenteel is de wet van 8 april 1965 van toepassing op de privé-sector en een beperkt deel van de publieke sector.

Wat de toepassing van de wet van 8 april 1965 op de publieke sector betreft bepaalt het huidige artikel 2, 1° van deze wet dat de bepalingen ervan niet van toepassing zijn op de personen tewerkgesteld door de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten en de van die overheden afhangende diensten, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen die er onder ressorteren en de instellingen van openbaar nut, behoudens indien zij tewerkgesteld zijn door instellingen die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen of door instellingen die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen.

Door de hogervermelde wijziging van deze bepaling vallen, met uitzondering van de personeelsleden van Landsverdediging en de personeelsleden van de federale politie en van de korpsen van de lokale politie, alle personen tewerkgesteld door het Rijk, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen die er onder ressorteren en de instellingen van openbaar nut van

règlement de travail ou sont référées dans ce document découlent d'une décision de l'autorité compétente.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1

Cet article détermine les matières qui sont réglées par le présent projet de loi.

A côté d'une référence à l'article 78 de la Constitution, il est également fait mention de la directive 91/533/CE du Conseil, du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail dont ce projet de loi transpose un certain nombre de dispositions.

Article 2

Cet article modifie le 1° de l'article 2 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Suite à la modification de cette disposition, le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 est étendu à l'ensemble du secteur public, à l'exclusion des membres du personnel de la Défense nationale et des membres du personnel de la police fédérale et des corps de la police locale.

Actuellement, la loi du 8 avril 1965 est applicable au secteur privé et à une partie limitée du secteur public.

Pour ce qui concerne l'application de la loi du 8 avril 1965 au secteur public, l'actuel article 2, 1°, de cette loi établit que ses dispositions ne sont pas applicables aux personnes occupées par l'autorité fédérale, les communautés et les régions et par les services relevant de ces autorités, les provinces, les communes, les établissements publics qui en dépendent et les organismes d'intérêt public, sauf si elles sont occupées par des établissements exerçant une activité industrielle ou commerciale ou par des établissements dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène.

Suite à la modification de cette disposition, toutes les personnes occupées par l'État, les provinces, les communes, les établissements publics qui en dépendent et les organismes d'intérêt public tombent désormais dans le champ d'application de la loi du 8 avril 1965, à l'exclusion des membres du personnel de la Défense nationale et des membres du personnel de la

meetaf aan onder het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965.

De instelling van het arbeidsreglement wordt niet verplichtend opgelegd aan de diensten van Landsverdediging en aan de federale politie en de korpsen van de lokale politie aangezien deze diensten inzake dienstorganisatie niet kunnen worden gelijkgesteld met de andere openbare diensten. De onvoorspelbaarheid van de operationele context waarin deze diensten moeten functioneren, bepaalt immers de algemene organisatie en de werking van zowel de uitvoerende als ondersteunende diensten. Dit verhindert bijgevolg dat een arbeidsreglement in de vormen door de wet opgelegd, in alle omstandigheden wordt bekendgemaakt. Deze uitzondering staat een bekendmaking van de werkrelatie en –omstandigheden aan zowel de statutaire als contractuele personeelsleden niet in de weg. De voornoemde diensten zullen de gewenste duidelijkheid hieromtrent realiseren door gebruik te maken van de interne communicatiemiddelen en –kanalen.

Artikel 3

Artikel 4, derde lid van de wet van 8 april 1965 bepaalt dat, onverminderd de wettelijke en reglementaire bepalingen, in individuele gevallen mag afgeweken worden van het arbeidsreglement en dat deze afwijking schriftelijk moet worden vastgesteld.

Deze afwijkingsmogelijkheid verwijst in principe alleen naar de personen aangeworven met een contract. Voor degenen die in statutair verband zijn tewerkgesteld en van wie de rechtspositie dus eenzijdig door de overheid wordt vastgesteld blijft deze afwijkingsmogelijkheid in principe zonder gevolgen.

Om evenwel verwarring op dit punt te vermijden – de huidige bepaling spreekt niet expliciet van een afwijking bij overeenkomst, er wordt enkel gesteld dat de afwijking schriftelijk moet worden vastgesteld – worden degenen die in statutair verband zijn tewerkgesteld uitdrukkelijk uitgesloten van de mogelijkheid geboden door artikel 4 van de wet van 8 april 1965.

Artikel 4

Dit artikel brengt twee wijzigingen aan in artikel 6 van de wet van 8 april 1965 dat een opsomming geeft van de verplichte vermeldingen in het arbeidsreglement.

Een eerste wijziging betreft de verplichte vermelding van de uurroosters die in de onderneming van toepassing zijn.

Het huidige artikel 6, 1°, lid 1, stipuleert in dit verband namelijk dat het arbeidsreglement de regelmatige uurroosters moet bevatten (met het uur van begin en einde van de werkdag en het tijdstip van de pau-

se fédérale et des corps de la police locale.

L'instauration d'un règlement de travail n'est pas obligatoirement imposée ni aux services de la Défense nationale ni à la police fédérale ni aux corps de police locale parce que l'organisation de leur service ne peut être comparée à celle des autres services publics. Le caractère imprévisible du contexte opérationnel dans lequel ces services opèrent détermine par ailleurs l'organisation et le fonctionnement général tant des services d'exécution que des services d'appui. Ceci fait par conséquent obstacle à ce que soit publié en toutes circonstances un règlement de travail dans les formes imposées par la loi. Ladite exception n'empêche pas que les rapports et les conditions de travail fassent l'objet d'une diffusion auprès des membres du personnel tant contractuels que statutaires. Les services susmentionnés assureront la transparence souhaitée en cette matière en faisant usage des moyens et canaux de communication internes.

Article 3

L'article 4, troisième alinéa, de la loi du 8 avril 1965 dispose que, sans préjudice des dispositions légales et réglementaires, il peut être dérogé individuellement au règlement de travail et que cette dérogation doit être constatée par écrit.

Cette possibilité de dérogation concerne en principe seulement les personnes occupées sous contrat. Pour ceux qui sont occupés dans un lien statutaire et dont la situation juridique est donc réglée unilatéralement par l'autorité, cette possibilité de dérogation est en principe sans effet.

Toutefois, pour éviter toute confusion sur ce point - la disposition actuelle ne parlant pas explicitement d'une dérogation par contrat, il est seulement mentionné que la dérogation doit être constatée par écrit - ceux qui sont occupés dans un lien statutaire sont exclus expressément de la possibilité offerte par l'article 4 de la loi du 8 avril 1965.

Article 4

Cet article apporte deux modifications à l'article 6 de la loi du 8 avril 1965 lequel donne une énumération des mentions obligatoires dans le règlement de travail.

Une première modification concerne la mention obligatoire des horaires qui sont d'application dans l'entreprise.

L'actuel article 6, 1°, alinéa 1, stipule dans ce contexte que le règlement de travail doit indiquer les horaires réguliers (avec l'heure du début et de la fin de la journée de travail et le moment des pauses) et les jours

zes) en de dagen van regelmatige onderbreking van de arbeid. In heel wat overheidsdiensten die niet onder de toepassing vallen van de regels inzake arbeids- en rusttijden vastgesteld in Hoofdstuk III, afdelingen 1 en 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971, gelden evenwel systemen van variabele uurroosters die de werknemers toelaten zelf het begin en het einde van hun arbeidsdag en hun rustpauzes te kiezen, op voorwaarde dat hierbij vaste stamtijden worden gerespecteerd tijdens dewelke hun aanwezigheid op het werk verplicht is. Dergelijke systemen zijn in principe onverenigbaar met voormelde regel.

Teneinde deze onverenigbaarheid weg te werken voegt het ontwerp aan deze bepaling een lid toe waarin wordt bepaald dat, voor wat de werknemers betreft die tewerkgesteld zijn in een overheidsdienst die niet onder de toepassing vallen van Hoofdstuk III, afdelingen 1 en 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971, eventueel geldende variabele uurroosters moeten worden opgenomen in het arbeidsreglement met vermelding van de vastgestelde grenzen in dit verband en met verwijzing naar de teksten die deze uurroosters vaststellen. Aangezien het hier gaat om uurroosters, is de vermelding of de verwijzing naar het dagelijkse of wekelijkse arbeidsvolume weinig zinvol.

Een tweede wijziging betreft de in artikel 6, 2° tot en met 15° verplicht gestelde vermeldingen in het arbeidsreglement.

Aangezien voor het personeel van overheidsdiensten heel wat van deze vermeldingen geregeld zijn in specifieke teksten, wordt in een nieuwe bepaling gesteld dat in die gevallen verwezen mag worden naar de betrokken teksten, die natuurlijk terzake dienend moeten zijn. In het arbeidsreglement dienen bijgevolg niet de teksten zelf te worden opgenomen. Deze nieuwe bepaling vormt paragraaf 2. De reeds bestaande tekst van artikel 6 vormt paragraaf 1.

Artikel 5

Dit artikel voegt twee leden toe aan artikel 15 van de wet van 8 april 1965 dat bepaalde principes vaststelt inzake de bekendmaking van het arbeidsreglement. Deze wijzigingen houden verband met de desgevallend verplichte vermeldingen van bepaalde teksten in het arbeidsreglement.

Volgens het huidige artikel 15 moet een bericht met opgave van de plaats waar het arbeidsreglement kan worden geraadpleegd, worden aangeplakt op een zichtbare en toegankelijke plaats. Iedere werknemer moet bovendien, op elk ogenblik en zonder tussenpersoon, inzage kunnen nemen van het definitieve reglement en de wijzigingen er aan, in een gemakkelijk toegankelijke plaats.

d'arrêt réguliers du travail. Dans tous les services publics qui ne tombent pas sous l'application des règles en matière de temps de travail et de repos fixées dans le Chapitre III, sections 1 et 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail sont cependant en vigueur des systèmes d'horaire variable qui autorisent les travailleurs à choisir eux-mêmes le début et la fin de leur journée de travail ainsi que leurs temps de pause, à condition qu'à côté soient respectées des plages horaires fixes pendant lesquelles leur présence au travail est obligatoire. De pareils systèmes sont en principe incompatibles avec les règles susvisées.

Afin de contourner cette incompatibilité, le projet ajoute à cette disposition un alinéa dans lequel est édicté que pour ce qui concerne les travailleurs qui sont occupés dans un service public qui n'est pas visé par le Chapitre III, section 1 et 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail, les horaires variables éventuellement en vigueur doivent être repris dans le règlement de travail avec mentions des limites fixées en relation avec ceux-ci et avec référence aux textes qui fixent ces horaires. S'agissant d'horaire de travail, la mention ou la référence à un volume de travail journalier ou hebdomadaire maximum est inadéquate.

Une deuxième modification concerne ce qui dans l'article 6, 2° à 15° inclus, constitue des mentions obligatoires dans le règlement de travail.

Puisque pour le personnel des services publics tout ce qui concerne ces mentions est réglé dans des textes particuliers, on prévoit dans une disposition nouvelle que, dans ces cas, référence est faite aux textes concernés, textes qui doivent être bien entendu adéquats. Dans le règlement de travail, il ne faut par conséquent pas reprendre les textes mêmes. Cette nouvelle disposition forme le § 2. Le texte préexistant de l'article 6 forme le paragraphe 1^{er}.

Article 5

Cet article ajoute deux alinéas à l'article 15 de la loi du 8 avril 1965 qui fixe des principes obligatoires concernant la publicité du règlement de travail. Ces modifications sont en lien avec les éventuelles mentions obligatoires de textes normatifs dans le règlement de travail.

Selon l'actuel article 15, un avis indiquant l'endroit où le règlement du travail peut être consulté doit être affiché dans un endroit apparent et accessible. Chaque travailleur doit en outre, à tout moment et sans intermédiaire, pouvoir prendre connaissance du règlement de travail et de ses modifications dans un endroit facilement accessible.

Vermits het arbeidsreglement voor sommige personen tewerkgesteld in een overheidsdienst zal moeten verwijzen naar bepaalde teksten zonder dat de inhoud van deze teksten zelf moet worden opgenomen in het arbeidsreglement, voegt het wetsontwerp hieraan toe dat deze personen op elk ogenblik inzage moeten kunnen nemen van de betrokken teksten in een gemakkelijk toegankelijke plaats.

Een bericht met opgave van de plaats waar deze teksten kunnen worden geraadpleegd moet worden aangeplakt op een zichtbare en toegankelijke plaats.

Artikel 6

Overeenkomstig het huidig artikel 2, 1° van de wet van 8 april 1965 is deze wet van toepassing op de personen tewerkgesteld door de instellingen van openbaar nut die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen of door instellingen die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen.

De procedures en de organen van het vakbondsstatuut van de openbare sector zijn verschillend van die van de privé-sector. Daarom werd een artikel 19bis in de wet van 19 december 1974 gevoegd door de wet van 6 juli 1989 om de Koning te machtigen in de wet van 8 april 1965 bepaalde procedures te wijzigen zodat ze kunnen plaatshebben in de onderhandelings- of overlegcomités, ingesteld bij het vakbondsstatuut van de wet van 19 december 1974.

Het koninklijk besluit van 13 februari 1998 voert de in bovenvermeld artikel 19bis beoogde substitutie uit. Blijkens dat besluit wordt in de wet van 8 april 1965 een hoofdstuk IIIbis ingevoegd, bestaande uit de artikelen 15bis tot 15quinquies. Dat hoofdstuk bepaalt de bijzondere regeling voor de overheidsdiensten waarop de wetten van 8 april 1965 en van 19 december 1974 van toepassing zijn. Die regeling komt er op neer dat de onderhandelings- en overlegprocedures gelden voor het opstellen en het wijzigen van het arbeidsreglement. Aangelegenheden die niet onderworpen zijn die procedures en die in het arbeidsreglement moeten worden opgenomen, worden onderworpen aan de overlegprocedure. Ook wordt het optreden voorgeschreven van een ambtenaar van de inspectie van de sociale wetten in geval van geschil.

De tenuitvoerlegging van de wet van 8 april 1965 in de openbare diensten doet geen afbreuk aan de naleving van het syndicaal statuut dat op deze diensten van toepassing is. Ingeval men bijvoorbeeld in een openbare dienst die onderworpen is aan de wet van 19 december 1974 beroep wenst te doen op artikel 14 van de wet van 8 april 1965, dat de werkgever vrijstelt van de normale procedures die deze wet voorschrijft, zo

Puisque le règlement de travail pour certaines personnes occupées dans un service public devra pouvoir renvoyer vers les textes normatifs sans que le contenu même de ces textes doive être repris dans le règlement de travail, le projet de loi ajoute à cela que ces personnes doivent pouvoir à tout moment prendre connaissance des textes concernés dans un endroit facilement accessible.

Un avis indiquant l'endroit où ces textes peuvent être consultés doit être affiché dans un endroit apparent et accessible.

Article 6

Selon l'article 2, 1°, actuel de la loi du 8 avril 1965, cette loi s'applique aux personnes occupées par des établissements publics exerçant une activité industrielle ou commerciale ou par des établissements dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène.

Les procédures et les organes du statut syndical du secteur public sont différents de ceux du secteur privé. C'est la raison pour laquelle, un article 19bis a été inséré dans la loi du 19 décembre 1974 par la loi du 6 juillet 1989 afin d'autoriser le Roi à modifier certaines procédures dans la loi du 8 avril 1965 de sorte qu'elles puissent se dérouler dans les comités de négociation ou de concertation instaurés par le statut syndical de la loi du 19 décembre 1974.

L'arrêté royal du 13 février 1998 effectue la substitution visée à l'article 19bis précité. Selon cet arrêté, un chapitre IIIbis est inséré dans la loi du 8 avril 1965, comprenant les articles 15bis à 15quinquies. Ce chapitre détermine la réglementation particulière pour les services publics auxquels les lois du 8 avril 1965 et du 19 décembre 1974 sont applicables. Cette réglementation revient à ce que les procédures de négociation et de concertation valent pour l'établissement et la modification du règlement de travail. Les matières qui ne sont pas soumises à ces procédures et qui doivent être mentionnés dans le règlement de travail sont soumises à la procédure de concertation. L'intervention d'un fonctionnaire de l'inspection des lois sociales est également prescrite en cas de différend.

La mise en œuvre de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail dans les services publics se fait sans préjudice du respect du statut syndical applicable à ces services. Ainsi, par exemple, lorsque l'article 14 de la loi du 8 avril 1965 dispense l'employeur des procédures normales qu'elle prévoit, lorsque la modification qu'il veut apporter au règlement de travail porte sur certains objets, le recours à cette disposi-

de wijziging die hij aan het arbeidsreglement wenst aan te brengen op bepaalde zaken betrekking heeft, dan veronderstelt dit dat desgevallend voorafgaandelijk de onderhandelings- of overlegverplichtingen die uit de wet van 19 december 1974 voortvloeien, werden nageleefd.

Artikel 6 van het wetsontwerp bepaalt dat de tekst van voornoemd hoofdstuk IIIbis vervangen wordt. Met uitzondering van het opschrift en van artikel 15ter, is de tekst van de ontworpen artikelen van dat hoofdstuk (artikelen 15bis tot 15sexies) identiek aan de tekst van de artikelen 15bis tot 15quinquies van het koninklijk besluit van 13 februari 1998.

In de nieuwe tekst van het opschrift van het hoofdstuk werd de verwijzing naar de wet van 8 april 1965 weggelaten vermits het wetsontwerp de toepassing beoogt van die wet op al de bedoelde overheidsdiensten. Artikel 15ter beoogt de substitutie van de procedure van artikel 3, eerste lid, 2°, van de wet van 8 april 1965. Volgens die bepaling kan de Koning, op voorstel van de bevoegde paritaire comités en na advies van de Nationale Arbeidsraad of, bij ontstentenis van een bevoegd paritair comité, op voorstel van de Nationale Arbeidsraad, de personen op wie de bepalingen van de wet van toepassing zijn, hetzij zonder meer, hetzij met inachtneming van zekere regels, uitsluiten van de toepassing van de bepalingen van de wet.

Volgens artikel 15ter geldt het protocol opgesteld na onderhandeling, overeenkomstig het betrokken syndicaal statuut, in het bevoegde onderhandelingscomité als het voorstel van de bevoegde paritaire comités, en het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Artikel 7

Dit artikel voegt een Hoofdstuk IIIter toe aan de wet van 8 april 1965.

Dit hoofdstuk voert een bijzondere regeling in voor de overheidsdiensten waar de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel niet van toepassing op is. Deze regeling betreft de te volgen procedures bij het opstellen en wijzigen van het arbeidsreglement.

Voor de overheidsdiensten waar de wet van 19 december 1974 wel op van toepassing is, is de door Hoofdstuk IIIbis van de wet van 8 april 1965 uitgewerkte bijzondere regeling van toepassing.

Artikel 15septies machtigt de Koning om voor de overheidsdiensten waar de wet van 19 december 1974 niet op van toepassing is, met naleving van het syndicaal statuut dat eventueel van toepassing is op deze diensten, de procedures vast te stellen die zij moeten volgen bij het opstellen en wijzigen van een arbeidsreglement.

tion dans un service public soumis à la loi du 19 décembre 1974 suppose que, le cas échéant, les obligations de négociation ou de concertation qui résultent de cette dernière loi, aient été respectées au préalable.

L'article 6 du projet de loi dispose que le texte du chapitre IIIbis précité est remplacé. A l'exception de l'intitulé et de l'article 15ter, le texte des articles en projet de ce chapitre (articles 15bis à 15sexies) est identique au texte des articles 15bis à 15quinquies de l'arrêté royal du 13 février 1998.

Dans le nouveau texte de l'intitulé du chapitre, la référence à la loi du 8 avril 1965 a été supprimée, car le projet de loi vise l'application de cette loi à tous les services publics concernés. L'article 15ter vise la substitution de la procédure de l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°, de la loi du 8 avril 1965. Selon cette disposition le Roi peut, sur proposition des commissions paritaires compétentes et après avis du Conseil national du travail, ou à défaut de Commissions paritaires compétentes, sur proposition du Conseil national du Travail, exclure, soit purement ou simplement, soit moyennant certaines modalités, de l'application des dispositions de la loi, les personnes auxquelles elles s'appliquent.

Selon l'article 15ter, le protocole établi après négociation, conformément au statut syndical applicable, au comité de négociation compétent vaut au titre de la proposition des Commissions paritaires compétentes et de l'avis du Conseil national du Travail.

Article 7

Cet article ajoute un Chapitre IIIter à la loi du 8 avril 1965.

Ce chapitre introduit une réglementation particulière pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités n'est pas applicable. Cette réglementation concerne les procédures à suivre pour l'établissement et la modification du règlement de travail.

Pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 est bien applicable, c'est dans le Chapitre IIIbis de la loi du 8 avril 1965 qu'est développée la réglementation particulière qui est d'application.

L'article 15septies habilite le Roi à déterminer pour les services publics auxquels ne s'applique pas la loi du 19 décembre 1974, dans le respect du statut syndical éventuellement applicable à ces services, les procédures qu'ils doivent suivre pour l'établissement et la modification du règlement de travail.

Voor de overheidsdiensten waar een ondernemingsraad of een orgaan dat met betrekking tot de opstelling van het arbeidsreglement een gelijkaardige taak als de ondernemingsraad vervult, is opgericht (bijvoorbeeld de overheidsbedrijven Belgacom, NMBS en De Post waar, op basis van artikel 30, § 2, 6° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, een paritair comité wordt opgericht dat voor het vaststellen en wijzigen van het arbeidsreglement de taken van de ondernemingsraad vervult), of die zich voor het opstellen en wijzigen van het arbeidsreglement reeds op een wettelijk geregelde procedure kunnen beroepen (bijvoorbeeld de RTBF) dient evenwel geen specifieke procedure te worden uitgewerkt. Deze diensten beschikken immers reeds over de nodige organen en/of procedures nodig voor het invoeren en opstellen van een arbeidsreglement.

Artikel 8

Dit artikel voegt een artikel 19*bis* in de wet van 8 april 1965 in.

Deze nieuwe bepaling stipuleert dat de bepalingen van de artikelen 16 tot en met 19 betreffende de straffen niet van toepassing zijn op de personen tewerkgesteld in een openbare dienst die, voor de inwerkingtreding van voorliggend ontwerp, niet onder het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 viel. Voor deze personen geldt in bepaalde gevallen immers een specifiek stelsel van sanctionering dat het voorwerp uitmaakt van aparte teksten.

Deze bepaling neemt niet weg dat het arbeidsreglement van een openbare dienst, overeenkomstig artikel 6, 6° van de wet van 8 april 1965, wél de straffen, het bedrag en de bestemming van de geldboeten en de tekortkomingen die zij bestraffen, moet vermelden.

Artikel 9

Dit artikel voert een overgangsregeling in voor de werkgevers tot wie het wetsontwerp de toepassing van de wet van 8 april 1965 uitbreidt. De overgangsregeling betreft de te volgen procedures bij het opnemen van bepaalde teksten in het arbeidsreglement. Normalerweise dienen bij het opnemen van de verplichte vermeldingen in het arbeidsreglement de door artikel 6 en 7 van het wetsontwerp vastgestelde procedures te worden gerespecteerd. Voor de teksten die reeds van kracht zijn op het moment waarop de nieuwe wettelijke bepalingen in werking treden en dus op dat moment reeds een definitief karakter hebben gekregen, gelden

Pour les services publics où un conseil d'entreprise ou un organe jouant un rôle similaire au conseil d'entreprise dans l'établissement du règlement de travail est constitué (par exemple les entreprises publiques Belgacom, S.N.C.B. et La Poste où, sur base de l'article 30, § 2, 6°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, un comité paritaire a été constitué qui, pour l'établissement et la modification du règlement de travail, accomplit les tâches du conseil d'entreprise), ou qui peuvent déjà se référer pour l'établissement et la modification du règlement de travail à une procédure fixée légalement (par exemple la RTBF), aucune procédure spécifique ne doit toutefois être développée. En effet, ces services disposent déjà des organes et / ou des procédures nécessaires pour l'adoption et l'établissement d'un règlement de travail.

Article 8

Cet article ajoute un article 19*bis* dans la loi du 8 avril 1965.

Cette nouvelle disposition stipule que les dispositions des articles 16 à 19 inclus concernant les pénalités ne sont pas d'application aux personnes travaillant dans un service public qui avant l'entrée en vigueur du présent projet n'était pas dans le champ d'application de la loi du 8 avril 1965. Puisque pour ces personnes, dans les divers cas, s'applique un système spécifique de sanctions réglé par des textes particuliers.

Cette disposition n'empêche pas que le règlement de travail d'un service public, conformément à l'article 6, 6°, de la loi du 8 avril 1965, doit bien mentionner les pénalités, le montant et la destination des amendes et les manquements qu'elles sanctionnent.

Article 9

Cet article prévoit une règle transitoire pour les employeurs à qui le projet de loi étend l'application de la loi du 8 avril 1965. La règle transitoire concerne les procédures à suivre pour introduire divers textes dans le règlement de travail. Normalement, les services, pour l'introduction des mentions obligatoires dans le règlement de travail, doivent respecter les procédures fixées par les articles 6 et 7 du projet de loi. Pour les textes qui sont déjà en vigueur au moment où entrent en vigueur les nouvelles dispositions légales et qui donc à ce moment ont déjà acquis un caractère définitif, ces procédures ne comptent cependant pas. Ces textes

deze procedures evenwel niet. Deze teksten of de wijzigingen ernaar kunnen zonder naleving van de betrokken procedures worden opgenomen in het arbeidsreglement.

Artikel 10

Dit artikel regelt de inwerkingtreding van deze wet.

Dit is, Dames en Heren, het wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

De minister van Werkgelegenheid,

L. ONKELINX

ou les modifications peuvent être introduits dans le règlement de travail sans observer les procédures concernées.

Article 10

Cette disposition règle l'entrée en vigueur de la loi.

Tel est, Mesdames, Messieurs, le projet que le gouvernement a l'honneur de soumettre à vos délibérations.

La ministre de l'Emploi,

L. ONKELINX

VOORONTWERP VAN WET**onderworpen aan het advies van de Raad van State****Voorontwerp van wet houdende van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen.**

Artikel 1. — Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Bij deze wet worden sommige bepalingen van de richtlijn 91/533/EG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn, omgezet.

Art. 2. — In artikel 2 van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen wordt 1° vervangen door de volgende bepaling:

«1° de personeelsleden van Landsverdediging en de personeelsleden van de federale politie en van de korpsen van de lokale politie».

Art. 3. — Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:»

De in lid 3 bedoelde afwijkmogelijkheid is niet van toepassing op de personen van wie de rechtspositie eenzijdig door de overheid is geregeld.»

Art. 4. — In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 23 juni 1981, 22 januari 1985 en 21 december 1994, worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° 1° wordt aangevuld als volgt:

«Met betrekking tot de werknemers tewerkgesteld in een overheidsdienst die niet onder de toepassing valt van Hoofdstuk III, afdelingen 1 en 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971: de in voorkomend geval geldende variabele uurroosters met vermelding van de vastgestelde grenzen in dit verband en met verwijzing naar de betrokken teksten.»;

2° de bestaande en door 1° gewijzigde tekst van artikel 6 van dezelfde wet, vormt § 1 en wordt aangevuld met een § 2, luidende:

«§ 2. Met betrekking tot de werknemers tewerkgesteld in een overheidsdienst dient, voor de toepassing van § 1, in voorkomend geval te worden verwezen naar de betrokken teksten».

Art. 5. — In artikel 15 van dezelfde wet worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° Tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:»Het bericht met opgave van de plaats waar de teksten waar het arbeidsreglement op basis van artikel 6, § 2 desgevallend naar verwijst kunnen worden geraadpleegd, moet worden aangeplakt op een zichtbare en toegankelijke plaats.»

AVANT-PROJET DE LOI**soumis à l'avis du Conseil d'État****Avant-projet de loi portant modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail**

Article 1^{er}. — La présente loi régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Par cette loi, certaines dispositions de la directive 91/533/CE du Conseil, du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail, sont transposées.

Art. 2. — Dans l'article 2 de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail, le 1° est remplacé par la disposition suivante:

«1° aux membres du personnel de la Défense nationale et aux membres du personnel de la police fédérale et des corps de la police locale».

Art. 3. — L'article 4 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:»

La dérogation visée à l'alinéa 3 n'est pas applicable aux personnes dont la situation juridique est réglée unilatéralement par l'autorité.»

Art. 4. — A l'article 6 de la même loi, modifié par les lois du 23 juin 1981, 22 janvier 1985 et 21 décembre 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 1° est complété comme suit:

«En ce qui concerne les travailleurs occupés dans un service public qui n'est pas visé par le Chapitre III, sections 1 et 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail: le cas échéant les horaires variables en vigueur avec mention des limites fixées en relation avec ceux-ci et avec référence aux textes concernés».

2° le texte actuel tel que modifié par le 1° forme un §1 et est complété par un §2 rédigé comme suit:

«§ 2. En ce qui concerne les travailleurs occupés dans les services publics, il peut être fait référence, pour l'application du §1, aux textes applicables.»

Art. 5. — A l'article 15 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° Entre le premier et le deuxième alinéa est inséré l'alinéa suivant:»Un avis indiquant l'endroit où les textes auxquels le règlement de travail réfère éventuellement, sur base de l'article 6, § 2, peuvent être consultés doit être affiché dans un endroit apparent et accessible.»

2° Tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«De werknemers tewerkgesteld in een overheidsdienst moeten op een gemakkelijk toegankelijke plaats inzage kunnen nemen van de teksten waar het arbeidsreglement op basis van artikel 6, § 2 desgevallend naar verwijst.»

Art. 6. — Hoofdstuk IIIbis van dezelfde wet, bestaande uit de artikelen 15bis tot 15quinquies, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

«HOOFDSTUK IIIBIS. Bijzondere regeling voor de overheidsdiensten waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel van toepassing is.

Artikel 15bis. § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de personen tewerkgesteld in de overheidsdiensten bedoeld in artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984.

§ 2. In dit hoofdstuk dient te worden verstaan onder:

1° «de wet van 19 december 1974»: de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel ;

2° «het koninklijk besluit van 28 september 1984 : het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel ;

3° «het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten : het comité bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 19 december 1974 ;

4° «het bevoegde onderhandelingscomité» : een van de onderhandelingscomités bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet van 19 december 1974 ;

5° «het bevoegde overlegcomité» : een van de overlegcomités opgericht krachtens artikel 10 van de wet van 19 december 1974.

Artikel 15ter. Voor de toepassing van artikel 3, eerste lid, 2°, geldt het protocol opgesteld na onderhandeling in het bevoegde onderhandelingscomité als het voorstel van de bevoegde paritaire comités en het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Artikel 15quater. § 1. Om de bevoegdheid uit te oefenen bedoeld in artikel 7, eerste lid, wint de Koning, in afwijking van artikel 7, tweede lid, het met redenen omkleed advies in van het bevoegde overlegcomité.

§ 2. In afwijking van artikel 7, derde lid, wordt dit advies echter gegeven door het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten wanneer de regelingen uitsluitend betrekking hebben op personeel ressorterende onder ten minste twee sectorcomités, ten minste twee bijzondere comités of één of meer sectorcomités en één of meer bijzondere comités.

2° Entre le troisième et le quatrième alinéa est inséré l'alinéa suivant:

«Les travailleurs occupés dans les services publics doivent pouvoir prendre connaissance dans un endroit facilement accessible des textes auxquels le règlement de travail sur base de l'article 6, § 2, réfère éventuellement.»

Art. 6. — Le chapitre IIIbis de la même loi, comprenant les articles 15bis à 15quinquies, est remplacé par les dispositions suivantes :

«CHAPITRE IIIBIS. Réglementation particulière pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est applicable.

Article 15bis. § 1^{er}. Le présent chapitre est applicable aux personnes occupées par les services publics visés à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984.

§ 2. Dans le présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

1° «la loi du 19 décembre 1974»: la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

2° «l'arrêté royal du 28 septembre 1984»: l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

3° «le comité commun à l'ensemble des services publics» : le comité visé à l'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi du 19 décembre 1974 ;

4° «le comité de négociation compétent» : un des comités de négociation visés à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 19 décembre 1974 ;

5° «le comité de concertation compétent» : un des comités de concertation créé en vertu de l'article 10 de la loi du 19 décembre 1974.

Article 15ter. Pour l'application de l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°, le protocole établi après négociation au comité de négociation compétent vaut au titre de la proposition des commissions paritaires compétentes et de l'avis du Conseil national du Travail.

Article 15quater. § 1^{er}. Pour exercer la compétence visée à l'article 7, alinéa 1^{er}, le Roi, par dérogation à l'article 7, alinéa 2, prend l'avis motivé du comité de concertation compétent.

§ 2. Par dérogation à l'article 7, alinéa 3, cet avis est toutefois donné par le comité commun à l'ensemble des services publics lorsque les réglementations concernent exclusivement le personnel qui dépend d'au moins deux comités de secteur, d'au moins deux comités particuliers ou d'un ou de plusieurs comités de secteur et d'un ou de plusieurs comités particuliers.

Artikel 15^{quinquies}. § 1^{er}. Voor de toepassing van hoofdstuk II, afdeling III, gelden de onderhandelings- en overlegprocedures bedoeld in de wet van 19 december 1974 en haar uitvoeringsbesluiten als de procedures welke verlopen in de paritaire comités en in de ondernemingsraden of in samenwerking met de vakbondsafgevaardigden.

De aangelegenheden die niet onderworpen zijn aan de in het eerste lid vermelde onderhandelings- of overlegprocedures en die in het arbeidsreglement moeten worden opgenomen, worden onderworpen aan de overlegprocedure. Die procedure verloopt in het bevoegde overlegcomité.

§ 2. Bij gebrek aan een eenparig gemotiveerd advies in het bevoegde overlegcomité over de bepalingen van het reglement, wordt het geschil uiterlijk vijftien dagen na de dag waarop de notulen definitief geworden zijn, door de voorzitter ter kennis gebracht van de ambtenaar door de Koning aangewezen krachtens artikel 21. Deze tracht binnen een termijn van dertig dagen de uiteenlopende standpunten te verzoenen. Indien hij daarin niet slaagt, wordt het geschil binnen vijftien dagen na het proces-verbaal van niet-verzoening onderworpen aan de onderhandelingsprocedure. Die procedure verloopt, naar gelang het geval, in een van de onderafdelingen bedoeld in artikel 17, § 2^{bis} en § 2^{ter}, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 of in het bevoegde sectorcomité. Nadat het protocol van die onderhandeling definitief is geworden, stelt de overheid het arbeidsreglement vast of brengt de wijzigingen in het arbeidsreglement aan.

Artikel 15^{sexies}. In de gevallen bedoeld in artikel 15, zevende lid, tweede zin, wordt de toezending van een afschrift aan de voorzitter van het paritair comité vervangen door de toezending van een afschrift aan de voorzitter van het bevoegde onderhandelingscomité.»

Art. 7. — In dezelfde wet wordt een hoofdstuk III^{ter} ingevoegd, luidende :

« HOOFDSTUK III^{TER}. Bijzondere regeling voor de overheidsdiensten waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel niet van toepassing is.

Artikel 15^{septies}. Dit hoofdstuk is van toepassing op de overheidsdiensten die niet onder het toepassingsgebied van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel vallen.

Artikel 15^{octies}. De Koning stelt, voor de in artikel 15^{septies} bedoelde overheidsdiensten die geen ondernemingsraad hebben of die zich in dit kader niet op een wettelijk geregelde procedure kunnen beroepen, vast welke procedure in het kader van deze wet moet worden gevolgd.»

Art. 8. — In dezelfde wet wordt een artikel 19^{bis} ingevoegd, luidende:

«De artikelen 16 tot en met 18 van deze wet zijn niet van toepassing op de openbare diensten die, voor de inwerkingtreding van deze bepaling, niet onder het toepassingsgebied van deze wet vielen.»

Article 15^{quinquies}. § 1^{er}. Pour l'application du chapitre II, section III, les procédures de négociation et de concertation visées par la loi du 19 décembre 1974 et ses arrêtés d'exécution valent au titre des procédures se déroulant dans les commissions paritaires et les conseils d'entreprise ou en collaboration avec les délégations syndicales.

Les matières qui ne sont pas soumises aux procédures de négociation ou de concertation mentionnées à l'alinéa 1^{er} et qui doivent être mentionnées dans le règlement de travail, sont soumises à la procédure de concertation. Cette procédure se déroule dans le comité de concertation compétent.

§ 2. A défaut d'avis unanime motivé au sein du comité de concertation compétent sur les dispositions du règlement, le différend est porté par le président à la connaissance du fonctionnaire désigné par le Roi en vertu de l'article 21 au plus tard quinze jours après le jour où le procès-verbal est devenu définitif. Celui-ci tente, dans un délai de trente jours, de concilier les points de vue divergents. S'il n'y parvient pas, le différend est soumis à la procédure de négociation dans les quinze jours du procès-verbal de non-conciliation. Cette procédure se déroule, selon le cas, au sein d'une des sous-sections visées à l'article 17, § 2^{bis} et § 2^{ter}, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 ou au sein du comité de secteur compétent. Après que le protocole est devenu définitif, l'autorité fixe le règlement de travail ou apporte les modifications au règlement de travail.

Art. 15^{sexies}. Dans les cas visés à l'article 15, alinéa 7, deuxième phrase, l'envoi d'une copie au président de la commission paritaire est remplacé par l'envoi d'une copie au président du comité de négociation compétent.

Art. 7. — Dans la même loi il est inséré un chapitre III^{ter} rédigé comme suit :

«CHAPITRE III^{TER}. Réglementation particulière pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités n'est pas applicable.

Article 15^{septies}. Le présent chapitre est applicable aux services publics qui n'entrent pas dans le champ d'application de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités.

Article 15^{octies}. Le Roi détermine quelles sont les procédures à suivre, dans le cadre de la présente loi, pour les services publics visés dans l'article 15^{septies}, dans le cas où ils n'ont pas de conseil d'entreprise ou lorsqu'ils ne peuvent faire application d'une procédure prévue à cet effet par la loi. »

Art. 8. — Dans la même loi il est inséré un article 19^{bis} rédigé comme suit:

«Les articles 16 à 18 de cette loi ne sont pas applicables aux services publics qui, avant l'entrée en vigueur du présent article, ne tombaient pas sous le champ d'application de cette loi.»

Art. 9. — In dezelfde wet wordt een artikel 19ter ingevoegd, luidende: «Artikel 19 van deze wet is niet van toepassing op de openbare diensten die vóór de inwerkingtreding van onderhavig artikel niet onder het toepassingsgebied van deze wet vielen.»

Art. 10. — De werkgevers tot wie de voorliggende wet de toepassing van de wet van 8 april 1965 uitbreidt, zijn gemachtigd om de bij artikel 6 van deze wet voorziene vermeldingen in het arbeidsreglement op te nemen zonder hierbij de door de artikelen 6 en 7 van voorliggende wet voorziene procedures te respecteren, wanneer het teksten betreft die van kracht zijn op het moment van inwerkingtreding van voorliggende wet.

Art. 11. — Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 9. — Dans la même loi il est inséré un article 19ter rédigé comme suit:»L'article 19 de cette loi n'est pas applicable aux services publics qui avant l'entrée en vigueur du présent article ne tombaient pas sous le champ d'application de cette loi.»

Art.10. — Les employeurs auxquels la présente loi étend l'application de la loi du 8 avril 1965 sont autorisés à introduire dans le règlement de travail les mentions prévues par l'article 6 de cette loi sans respecter les procédures prévues aux articles 6 et 7 de la présente loi lorsqu'il s'agit de textes en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 11. — Cette loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois suivant celui au cours duquel elle a été publiée au *Moniteur Belge*.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

ADVIES 33.204/1

VAN DE AFDELING WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 21 maart 2002 door de Minister van Werkgelegenheid verzocht haar van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen», heeft op 11 juni 2002 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet strekt ertoe het toepassingsgebied van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen uit te breiden tot de volledige publieke sector.

Thans is de wet van 8 april 1965 immers enkel van toepassing op de private sector en op een gedeelte van de publieke sector, met name op de openbare diensten die een industriële of commerciële activiteit uitoefenen en op de openbare diensten die geneeskundige, profylactische of hygiënische verzorging verlenen.

Als gevolg van de ontworpen regeling zullen voortaan - op een beperkt aantal uitzonderingen na - alle werknemers van de publieke sector worden geïnformeerd over de belangrijkste elementen van hun arbeidsovereenkomst of -verhouding door middel van een arbeidsreglement dat door alle openbare diensten dient te worden opgesteld. Op die wijze zet de ontworpen regeling de richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn, in Belgisch recht om voor wat betreft de volledige publieke sector.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

Rekening houdend met de strekking van het ontwerp, wordt in artikel 1, tweede lid, beter geschreven :

«Deze wet zet de richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of -verhouding van toepassing zijn, om in het Belgische recht voor wat de volledige publieke sector betreft».

Artikel 2

1. Men passe de redactie van de inleidende zin van artikel 2 van het ontwerp aan als volgt :

«Artikel 2, 1/, van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen wordt vervangen als volgt :» ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Een verwijzing naar artikel 2 van de wet van 8 april 1965 noopt tot een vermelding van de wijzigende wet van 7 april 1999.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

AVIS 33.204/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre de l'Emploi, le 21 mars 2002, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «modifiant la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail», a donné le 11 juin 2002 l'avis suivant :

PORTEE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

L'avant-projet de loi soumis pour avis vise à étendre le champ d'application de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail à l'ensemble du secteur public.

En effet, la loi du 8 avril 1965 ne s'applique actuellement qu'au secteur privé et à une partie du secteur public, à savoir aux services publics exerçant une activité industrielle ou commerciale et aux services publics dispensant des soins de santé, de prophylaxie ou d'hygiène.

La réglementation en projet aura pour conséquence que tous les travailleurs du secteur public - à quelques exceptions près - seront dorénavant informés des principaux éléments de leur contrat ou relation de travail par un règlement de travail que tous les services publics sont tenus de rédiger. Ainsi, la réglementation en projet transpose en droit belge, pour l'ensemble du secteur public, la directive 91/533/CEE du Conseil, du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

Compte tenu de la portée du projet, il serait préférable d'écrire à l'article 1^{er}, alinéa 2 :

«La présente loi transpose en droit belge, pour l'ensemble du secteur public, la directive 91/533/CEE du Conseil, du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail».

Article 2

1. On adaptera la formulation de la phrase liminaire de l'article 2 du projet comme suit :

«L'article 2, 1/, de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail est remplacé par la disposition suivante :» ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Une référence à l'article 2 de la loi du 8 avril 1965 requiert de faire mention de la loi modificative du 7 avril 1999.

2.1. Uit het ontworpen artikel 2, 1/, van de wet van 8 april 1965, volgt dat van de toepassing ervan worden uitgesloten «de personeelsleden van Landsverdediging en de personeelsleden van de federale politie en van de korpsen van de lokale politie».

In de memorie van toelichting wordt in dat verband verduidelijkt dat, met uitzondering van de beoogde personeelsleden, de wet van toepassing wordt op «alle personen tewerkgesteld door het Rijk, de provincies, de gemeenten, de openbare instellingen die er onder ressorteren en de instellingen van openbaar nut».

De verwijzing naar «alle personen tewerkgesteld door het Rijk» is wellicht geïnspireerd door de bestaande redactie van artikel 2, 1/, van de wet, doch zou niettemin de indruk kunnen wekken dat ermee uitsluitend de personen worden bedoeld die worden tewerkgesteld door de federale overheid en bijgevolg niet die welke worden tewerkgesteld door de overheidsdiensten die afhangen van de gemeenschappen en de gewesten. Aan de Raad van State, afdeling wetgeving, is evenwel meegedeeld dat de ontworpen regeling wel degelijk ook het personeel van de overheidsdiensten beoogt die afhangen van de gemeenschappen en de gewesten. Duidelijkheidshalve zou de tekst van de memorie van toelichting op dat punt in die zin kunnen worden geëxpliciteerd. In plaats van te verwijzen naar de personen tewerkgesteld door «het Rijk», wordt derhalve beter verwezen naar de personen die worden tewerkgesteld door de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten en de van die overheden afhangelende diensten.

2.2. Het is niet duidelijk of aan het ontworpen artikel 2, 1/, van de wet de bedoeling ten grondslag ligt om alle personeelsleden van «Landsverdediging» en van de federale en lokale politie aan de toepassing van de wet van 8 april 1965 te onttrekken, dan wel of bepaalde personeelscategorieën van de uitsluiting worden vrijgesteld, zoals bijvoorbeeld het burgerpersoneel of bepaalde categorieën van administratief personeel. Er moet immers worden vastgesteld dat de argumenten die in de memorie van toelichting worden aangehaald om de in het ontworpen artikel 2, 1/, van de wet bedoelde personeelsleden van de toepassing van de wet uit te sluiten, niet in dezelfde mate op alle personeelscategorieën toepasbaar zijn.

Het begrip «personeelsleden», dat in het ontworpen artikel 2, 1/, voorkomt, dient derhalve, al naargelang de draagwijdte die de stellers van het ontwerp eraan willen geven, nader te worden omschreven. Daarbij dienen de stellers zich rekenschap te geven van de omstandigheid dat, indien zij bepaalde personeelscategorieën van de uitsluiting van de toepassing van de wet willen vrijstellen ⁽²⁾, zij voldoende oog zullen moeten hebben voor het grondwettelijke beginsel van de gelijkheid en de niet-discriminatie en dat er bijgevolg objectieve en in redelijkheid verantwoorde motieven voor het gemaakte onderscheid zullen dienen te bestaan.

2.3. Nog met betrekking tot het ontworpen artikel 2, 1/, van de wet, wordt in de memorie van toelichting verduidelijkt wat volgt :

⁽²⁾ Ongeacht de vraag of een eventueel onderscheid tussen diverse personeelscategorieën binnen eenzelfde korps in de praktijk goed werkbaar zal zijn.

2.1. Il ressort de l'article 2, 1/, en projet, de la loi du 8 avril 1965 que les «membres du personnel de la Défense nationale et [les] membres du personnel de la police fédérale et des corps de la police locale» sont exclus de son application.

L'exposé des motifs précise à cet égard que la loi s'applique à «toutes les personnes occupées par l'État, les provinces, les communes, les établissements publics qui en dépendent et les organismes d'intérêt public», à l'exclusion des membres du personnel visés.

La mention de «toutes les personnes occupées par l'État» s'inspire sans doute de la formulation actuelle de l'article 2, 1/, de la loi, mais elle pourrait donner néanmoins à penser qu'il s'agit exclusivement des personnes occupées par l'autorité fédérale, à l'exclusion donc de celles occupées par les services publics relevant des communautés et des régions. Le Conseil d'État, section de législation, a toutefois été informé qu'en fait la réglementation en projet concerne aussi le personnel des services publics relevant des communautés et des régions. Dans un souci de clarté, le texte de l'exposé des motifs relatif à ce point pourrait être explicité en ce sens. Au lieu de faire mention des personnes occupées par «l'État», il serait donc préférable de faire référence aux personnes occupées par l'autorité fédérale, les communautés et les régions et par les services relevant de ces autorités.

2.2. Il n'apparaît pas clairement si l'article 2, 1/, en projet, de la loi entend soustraire tous les membres du personnel de «la Défense nationale» et de la police fédérale . et locale à l'application de la loi du 8 avril 1965, ou si certaines catégories de personnel seront exemptées de l'exclusion, comme par exemple le personnel civil ou certaines catégories de personnel administratif. En effet, il faut constater que les arguments invoqués dans l'exposé des motifs pour exclure de l'application de la loi les membres du personnel visés à l'article 2, 1/, en projet, de la loi, ne s'appliquent pas dans la même mesure à toutes les catégories de personnel.

La notion de «membres du personnel» à laquelle recourt l'article 2, 1/, en projet, doit donc être précisée davantage, en fonction de la portée que les auteurs du projet entendent y donner. Ceux-ci doivent en outre être conscients du fait que, s'ils entendent ne pas exclure certaines catégories de personnel de l'application de la loi ⁽²⁾, ils devront veiller à suffisance au respect du principe constitutionnel de l'égalité et de la nondiscrimination : la distinction opérée devra donc reposer sur des motifs objectifs et raisonnablement justifiés.

2.3. Toujours en ce qui concerne l'article 2, 1/, en projet, de la loi, l'exposé des motifs apporte la précision suivante :

⁽²⁾ Indépendamment de la question de savoir si une éventuelle distinction entre les différentes catégories de personnel au sein d'un même corps pourra bien s'appliquer dans la pratique

«Deze uitzondering staat een bekendmaking van de werksrelatie en -omstandigheden aan zowel de statutaire als contractuele personeelsleden niet in de weg. De voornoemde diensten zullen de gewenste duidelijkheid hieromtrent realiseren door gebruik te maken van de interne communicatiemiddelen en -kanalen».

De aangehaalde verduidelijking refereert aan een tempering van de uitzondering, bedoeld in het ontworpen artikel 2, 1/, van de wet, en wordt ter wille van de rechtszekerheid beter met zoveel woorden in de tekst van het ontwerp vermeld.

Artikel 3

In de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling vervangen de woorden «in lid 3» door de woorden «in het derde lid».

Artikel 4

1. In de inleidende zin van artikel 4 van het ontwerp dient tevens melding te worden gemaakt van de wijzigende wet van 12 augustus 2000 ⁽³⁾.

2. Indien het de bedoeling is om artikel 6, 1/, van de wet met een afzonderlijk lid aan te vullen, schrijft men ter wille van de duidelijkheid in de inleidende zin van artikel 4, 1/, van het ontwerp : «1/ wordt aangevuld met het volgende lid :».

3. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 4, 2/, van het ontwerp moeten de woorden «van artikel 6 van dezelfde wet» worden geschrapt aangezien ze overbodig zijn.

4. In het ontworpen artikel 6, § 2, van de wet (artikel 4, 2/, van het ontwerp), is er een gebrek aan overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst. Zo wordt in de Nederlandse tekst geschreven «... dient ... te worden verwezen ...», terwijl de Franse tekst het heeft over «... peut être fait référence ...». Ook de woorden «naar de betrokken teksten», op het einde van de Nederlandse tekst, stemmen niet overeen met de woorden «aux textes applicables» in de Franse tekst. Deze discordanties moeten worden weggewerkt.

Artikel 6

In het ontworpen artikel 15^{ter} van de wet wordt enkel de toepassing beoogd van artikel 3, eerste lid, 2/, van de wet. Hieruit kan worden afgeleid dat de bevoegdheid die in artikel 3, eerste lid, 1/, van de wet aan de Koning wordt verleend, geen betrekking heeft op het personeel bedoeld in het ontworpen artikel 2, 1/, van de wet. In zoverre zulks effectief overeenstemt met de bedoeling van de stellers van het ontwerp, kan worden overwogen daarvan uitdrukkelijk melding te maken in artikel 3, eerste lid, 1/, van de wet.

⁽³⁾ Ook de inleidende zinnen van de artikelen 5 en 6 van het ontwerp dienen te worden aangevuld met de vermelding van de nog van kracht zijnde wijzigende teksten.

«Ladite exception n'empêche pas que les rapports et les conditions de travail fassent l'objet d'une diffusion auprès des membres du personnel tant contractuels que statutaires. Les services susmentionnés assureront la transparence souhaitée en cette matière en faisant usage des moyens et canaux de communication internes».

Cette précision fait référence à un tempérament à l'exception prévue à l'article 2, 1/, en projet, de la loi. Par souci de sécurité juridique, mieux vaudrait insérer cette précision de manière expresse dans le projet.

Article 3

Dans le texte néerlandais de la disposition en projet, on remplacera les mots «in lid 3» par les mots «in het derde lid».

Article 4

1. Dans la phrase liminaire de l'article 4 du projet, il y a lieu de faire également mention de la loi modificative du 12 août 2000 ⁽³⁾.

2. Si l'intention est de compléter l'article 6, 1/, de la loi par un alinéa distinct, on écrira par souci de clarté dans la phrase liminaire de l'article 4, 1/, du projet : «le 1/ est complété par l'alinéa suivant :».

3. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 4, 2/, du projet, il faut supprimer les mots «van artikel 6 van dezelfde wet», dès lors qu'ils sont superflus.

4. Dans l'article 6, § 2, en projet, de la loi (article 4, 2/, du projet), il y a une discordance entre les textes français et néerlandais. Ainsi, le texte français porte «... peut être fait référence ...», alors que dans le texte néerlandais figurent les mots «... dient ... te worden verwezen ...». De même, les mots «aux textes applicables» figurant à la fin du texte français ne concordent pas avec les mots «naar de betrokken teksten» du texte néerlandais. Il y a lieu d'éliminer ces discordances.

Article 6

L'article 15^{ter}, en projet, de la loi, a pour unique objet l'application de l'article 3, alinéa 1^{er}, 2/, de la loi. Il peut en être déduit que le pouvoir conféré au Roi par l'article 3, alinéa 1^{er}, 1/, de la loi, ne concerne pas le personnel visé à l'article 2, 1/, en projet, de la loi. Si telle est effectivement l'intention des auteurs du projet, il peut être envisagé de le disposer expressément à l'article 3, alinéa 1^{er}, 1/, de la loi.

⁽³⁾ De même, il faut compléter les phrases liminaires des articles 5 et 6 du projet par la mention des textes modificatifs encore en vigueur.

Artikel 7

1. Ermee rekening houdend dat het ontworpen artikel 15septies van de wet niets toevoegt aan wat reeds uit het opschrift van het ontworpen hoofdstuk IIIter blijkt, wordt het betrokken artikel beter geschrapt en wordt de redactie van het ontworpen artikel 15octies - dat dan artikel 15septies dient te worden - bij voorkeur aangepast als volgt :

«De Koning stelt, voor de overheidsdiensten die niet onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en die geen ondernemingsraad hebben of ...».

2. In de memorie van toelichting wordt gesteld dat «artikel 15octies ... de Koning (machtigt), met naleving van het syndicaal statuut dat eventueel van toepassing is op deze diensten, voor de in artikel 15octies (lees : 15septies) bedoelde overheidsdiensten de procedures vast te stellen die zij moeten volgen bij het opstellen en wijzigen van een arbeidsreglement».

De zinsnede «met naleving van het syndicaal statuut dat eventueel van toepassing is» kan op uiteenlopende wijze worden begrepen. Ofwel wordt ermee tot uitdrukking gebracht dat de Koning bij het vaststellen van de betrokken procedures waar nodig de regels van het syndicaal statuut dient te verwerken, ofwel beoogt de betrokken zinsnede te verwoorden dat de Koning bij het tot stand brengen van de besluiten tot vaststelling van de procedures de vormvoorschriften van het syndicaal statuut moet naleven.

De memorie van toelichting dient te verduidelijken hoe de betrokken zinsnede precies moet worden begrepen. In zoverre met die zinsnede een bijkomende voorwaarde zou worden opgelegd die de Koning dient na te leven bij het vaststellen van de meermaals genoemde procedures, zou die voorwaarde bovendien in de tekst van het ontwerp moeten worden vermeld.

Artikelen 8 en 9

1. Het is niet duidelijk om welke reden de artikelen 8 en 9 van het ontwerp niet in één enkele bepaling - een nieuw artikel 19bis - van de wet van 8 april 1965 worden samengevoegd.

2. In de artikelen 8 en 9 van het ontwerp zou duidelijker moeten worden omschreven welke openbare diensten precies worden bedoeld. Er kan immers aan worden getwijfeld of bijvoorbeeld de openbare diensten worden bedoeld die voorheen niet onder de toepassing van de wet van 8 april 1965 vielen omdat zij behoren tot een categorie van diensten die van de toepassing van die wet waren uitgesloten. Er zou eventueel ook kunnen van worden uitgegaan dat concrete openbare diensten worden beoogd die voorheen reeds onder de toepassing van de voornoemde wet zouden zijn gevallen indien zij waren opgericht vo' o' r de inwerkingtreding van de ontworpen bepalingen.

In zoverre openbare diensten die worden opgericht na de inwerkingtreding van de ontworpen bepalingen wel onder de toepassing van de artikelen 16 tot 19 van de wet van 8 april 1965 vallen, is niet goed in te zien waarom tussen de openbare dien-

Article 7

1. Etant donné que l'article 15septies en projet de la loi n'ajoute rien qui ne se dégage déjà de l'intitulé du chapitre IIIter en projet, il serait préférable d'omettre cet article et d'adapter la formulation de l'article 15octies en projet - qui doit dès lors devenir l'article 15septies - comme suit :

«Le Roi détermine (...), pour les services publics auxquels ne s'applique pas la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et qui n'ont pas de conseil d'entreprise ou (...)».

2. L'exposé des motifs précise que «l'article 15octies habilite le Roi à déterminer pour les services publics visés à l'article 15septies, dans le respect du statut syndical éventuellement applicable à ces services, les procédures qu'ils doivent suivre pour l'établissement et la modification du règlement de travail».

Le membre de phrase «dans le respect du statut syndical éventuellement applicable» peut s'interpréter de deux manières. Soit il signifie que lorsque le Roi détermine les procédures concernées, il doit si nécessaire y intégrer les règles du statut syndical, soit il implique que le Roi doit respecter les formalités du statut syndical lors de l'établissement des arrêtés déterminant les procédures.

L'exposé des motifs doit expliciter le sens précis du membre de phrase susvisé. Dans la mesure où ce membre de phrase imposerait une condition supplémentaire que le Roi doit respecter lorsqu'il détermine les procédures précitées, il y aurait lieu de faire aussi mention de cette condition dans le texte du projet.

Articles 8 et 9

1. On n'aperçoit pas pourquoi les articles 8 et 9 du projet ne sont pas regroupés en une seule disposition - un nouvel article 19bis - de la loi du 8 avril 1965.

2. Les articles 8 et 9 du projet devraient indiquer plus clairement quels services publics ils visent. En effet, on peut se demander si sont visés, par exemple, les services publics qui n'étaient précédemment pas soumis à la loi du 8 avril 1965 dès lors qu'ils font partie d'une catégorie de services qui était exclue de l'application de cette loi. On pourrait aussi considérer éventuellement qu'il s'agit de services publics concrets qui seraient déjà tombés précédemment dans le champ d'application de la loi précitée s'ils avaient été créés avant l'entrée en vigueur des dispositions en projet.

Dans la mesure où les services publics créés après l'entrée en vigueur des dispositions en projet relèvent effectivement de l'application des articles 16 à 19 de la loi du 8 avril 1965, le Conseil d'État n'aperçoit pas pourquoi une distinction est opé-

sten een onderscheid wordt gemaakt al naargelang zij al opgericht zijn, dan wel nog moeten worden opgericht.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

M. VAN DAMME, kamervoorzitter,

J. BAERT,
J. SMETS, staatsraden,

Mevrouw

A.-M. GOOSSENS, toegevoegd griffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A.-M. GOOSSENS M. VAN DAMME

rée entre les services publics selon qu'ils ont déjà été créés ou qu'ils doivent encore l'être.

La chambre était composée de

Messieurs

M. VAN DAMME, président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS, conseillers d'État,

Madame

A.-M. GOOSSENS, greffier assumé.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, premier référendaire.

LE GREFFIER, LE PRESIDENT,

A.-M. GOOSSENS M. VAN DAMME

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Werkgelegenheid,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Werkgelegenheid is gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Deze wet zet de richtlijn 91/533/EEG van de Raad van 14 oktober 1991 betreffende de verplichting van de werkgever de werknemer te informeren over de voorwaarden die op zijn arbeidsovereenkomst of –verhouding van toepassing zijn, om in het Belgische recht voor wat de volledige publieke sector betreft.

Art. 2

Artikel 2, 1°, van de wet van 8 april 1965 tot instelling van de arbeidsreglementen wordt vervangen als volgt :

«1° de personeelsleden van Landsverdediging en de personeelsleden van de federale politie en van de korpsen van de lokale politie.

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet wordt aangevuld met het volgende lid:

«De in het derde lid bedoelde afwijkmogelijkheid is niet van toepassing op de personen van wie de rechtspositie eenzijdig door de overheid is geregeld.»

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre de l'Emploi et du Travail,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS:

Notre ministre de l'Emploi est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, et de déposer à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi régit une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

La présente loi transpose en droit belge, pour l'ensemble du secteur public, la directive 91/533/CEE du Conseil, du 14 octobre 1991, relative à l'obligation de l'employeur d'informer le travailleur des conditions applicables au contrat ou à la relation de travail.

Art. 2

L'article 2, 1°, de la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail est remplacé par la disposition suivante :

«1° aux membres du personnel de la Défense nationale et aux membres du personnel de la police fédérale et des corps de la police locale».

Art. 3

L'article 4 de la même loi est complété par l'alinéa suivant:

«La dérogation visée à l'alinéa 3 n'est pas applicable aux personnes dont la situation juridique est réglée unilatéralement par l'autorité.»

Art. 4

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 23 juni 1981, 22 januari 1985, 21 december 1994 en 12 augustus 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° 1° wordt aangevuld met het volgende lid:

«Met betrekking tot de werknemers tewerkgesteld in een overheidsdienst die niet onder de toepassing valt van Hoofdstuk III, afdelingen 1 en 2, van de arbeidswet van 16 maart 1971: de in voorkomend geval geldende variabele uurroosters met vermelding van de vastgestelde grenzen in dit verband en met verwijzing naar de betrokken teksten.»

2° de bestaande en door 1° gewijzigde tekst vormt § 1 en wordt aangevuld met een § 2, luidende:

«§ 2. Met betrekking tot de werknemers tewerkgesteld in een overheidsdienst kan, voor de toepassing van § 1, in voorkomend geval verwezen worden naar de teksten die van toepassing zijn».

Art. 5

In artikel 15 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 22 januari 1985 en 26 juni 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° Tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«Het bericht met opgave van de plaats waar de teksten waar het arbeidsreglement op basis van artikel 6, § 2 desgevallend naar verwijst kunnen worden geraadpleegd, moet worden aangeplakt op een zichtbare en toegankelijke plaats.»

2° Tussen het derde en het vierde lid wordt het volgende lid ingevoegd: »De werknemers tewerkgesteld in een overheidsdienst moeten op een gemakkelijk toegankelijke plaats inzage kunnen nemen van de teksten waar het arbeidsreglement op basis van artikel 6, § 2 desgevallend naar verwijst.»

Art. 6

Hoofdstuk IIIbis van dezelfde wet, bestaande uit de artikelen 15bis tot 15quinquies, ingevoegd door het koninklijk besluit van 13 februari 1998, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

Art. 4

A l'article 6 de la même loi, modifié par les lois du 23 juin 1981, 22 janvier 1985, 21 décembre 1994 et 12 août 2000, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 1° est complété par l'alinéa suivant:

«En ce qui concerne les travailleurs occupés dans un service public qui n'est pas visé par le Chapitre III, sections 1 et 2, de la loi du 16 mars 1971 sur le travail: le cas échéant les horaires variables en vigueur avec mention des limites fixées en relation avec ceux-ci et avec référence aux textes concernés».

2° le texte actuel tel que modifié par le 1° forme un §1 et est complété par un § 2 rédigé comme suit:

«§ 2. En ce qui concerne les travailleurs occupés dans les services publics, il peut être fait référence le cas échéant, pour l'application du § 1^{er}, aux textes applicables.»

Art. 5

A l'article 15 de la même loi, modifié par les lois du 22 janvier 1985 et 26 juin 1996, sont apportées les modifications suivantes:

1° Entre le premier et le deuxième alinéa est inséré l'alinéa suivant:

«Un avis indiquant l'endroit où les textes auxquels le règlement de travail réfère éventuellement, sur base de l'article 6, § 2, peuvent être consultés doit être affiché dans un endroit apparent et accessible.»

2° Entre le troisième et le quatrième alinéa est inséré l'alinéa suivant: »Les travailleurs occupés dans les services publics doivent pouvoir prendre connaissance dans un endroit facilement accessible des textes auxquels le règlement de travail sur base de l'article 6, § 2, réfère éventuellement.»

Art. 6

Le chapitre IIIbis de la même loi, comprenant les articles 15bis à 15quinquies, inséré par l'arrêté royal du 13 février 1998, est remplacé par les dispositions suivantes :

«HOOFDSTUK IIIBIS. Bijzondere regeling voor de overheidsdiensten waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel van toepassing is.

Artikel 15bis. § 1. Dit hoofdstuk is van toepassing op de personen tewerkgesteld in de overheidsdiensten bedoeld in artikel 1, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984.

§ 2. In dit hoofdstuk dient te worden verstaan onder:

1° «de wet van 19 december 1974»: de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel ;

2° «het koninklijk besluit van 28 september 1984»: het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel ;

3° «het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten»: het comité bedoeld in artikel 3, § 1, 3°, van de wet van 19 december 1974 ;

4° «het bevoegde onderhandelingscomité»: een van de onderhandelingscomités bedoeld in artikel 5, § 1, van de wet van 19 december 1974 ;

5° «het bevoegde overlegcomité»: een van de overlegcomités opgericht krachtens artikel 10 van de wet van 19 december 1974.

Artikel 15ter. Voor de toepassing van artikel 3, eerste lid, 2°, geldt het protocol opgesteld na onderhandeling in het bevoegde onderhandelingscomité als het voorstel van de bevoegde paritaire comités en het advies van de Nationale Arbeidsraad.

Artikel 15quater. § 1. Om de bevoegdheid uit te oefenen bedoeld in artikel 7, eerste lid, wint de Koning, in afwijking van artikel 7, tweede lid, het met redenen omkleed advies in van het bevoegde overlegcomité.

§ 2. In afwijking van artikel 7, derde lid, wordt dit advies echter gegeven door het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten wanneer de regelingen uitsluitend betrekking hebben op personeel ressorterende onder ten minste twee sectorcomités, ten minste twee bijzondere comités of één of meer sectorcomités en één of meer bijzondere comités.

Artikel 15quinquies. § 1er. Voor de toepassing van hoofdstuk II, afdeling III, gelden de onderhandelings- en overlegprocedures bedoeld in de wet van 19 december 1974 en haar uitvoeringsbesluiten als de pro-

«CHAPITRE IIIBIS. Réglementation particulière pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités est applicable.

Article 15bis. § 1^{er}. Le présent chapitre est applicable aux personnes occupées par les services publics visés à l'article 1^{er}, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984.

§ 2. Dans le présent chapitre, il y a lieu d'entendre par :

1° «la loi du 19 décembre 1974»: la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

2° «l'arrêté royal du 28 septembre 1984»: l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

3° «le comité commun à l'ensemble des services publics»: le comité visé à l'article 3, § 1^{er}, 3°, de la loi du 19 décembre 1974 ;

4° «le comité de négociation compétent»: un des comités de négociation visés à l'article 5, § 1^{er}, de la loi du 19 décembre 1974 ;

5° «le comité de concertation compétent»: un des comités de concertation créé en vertu de l'article 10 de la loi du 19 décembre 1974.

Article 15ter. Pour l'application de l'article 3, alinéa 1^{er}, 2°, le protocole établi après négociation au comité de négociation compétent vaut au titre de la proposition des commissions paritaires compétentes et de l'avis du Conseil national du Travail.

Article 15quater. § 1^{er}. Pour exercer la compétence visée à l'article 7, alinéa 1^{er}, le Roi, par dérogation à l'article 7, alinéa 2, prend l'avis motivé du comité de concertation compétent.

§ 2. Par dérogation à l'article 7, alinéa 3, cet avis est toutefois donné par le comité commun à l'ensemble des services publics lorsque les réglementations concernent exclusivement le personnel qui dépend d'au moins deux comités de secteur, d'au moins deux comités particuliers ou d'un ou de plusieurs comités de secteur et d'un ou de plusieurs comités particuliers.

Article 15quinquies. § 1^{er}. Pour l'application du chapitre II, section III, les procédures de négociation et de concertation visées par la loi du 19 décembre 1974 et ses arrêtés d'exécution valent au titre des procédures

cedures welke verlopen in de paritaire comités en in de ondernemingsraden of in samenwerking met de vakbondsafgevaardigden.

De aangelegenheden die niet onderworpen zijn aan de in het eerste lid vermelde onderhandelings- of overlegprocedures en die in het arbeidsreglement moeten worden opgenomen, worden onderworpen aan de overlegprocedure. Die procedure verloopt in het bevoegde overlegcomité.

§ 2. Bij gebrek aan een eenparig gemotiveerd advies in het bevoegde overlegcomité over de bepalingen van het reglement, wordt het geschil uiterlijk vijftien dagen na de dag waarop de notulen definitief geworden zijn, door de voorzitter ter kennis gebracht van de ambtenaar door de Koning aangewezen krachtens artikel 21. Deze tracht binnen een termijn van dertig dagen de uiteenlopende standpunten te verzoenen. Indien hij daarin niet slaagt, wordt het geschil binnen vijftien dagen na het proces-verbaal van niet-verzoening onderworpen aan de onderhandelingsprocedure. Die procedure verloopt, naar gelang het geval, in een van de onderafdelingen bedoeld in artikel 17, § 2bis en § 2ter, van het koninklijk besluit van 28 september 1984 of in het bevoegde sectorcomité. Nadat het protocol van die onderhandeling definitief is geworden, stelt de overheid het arbeidsreglement vast of brengt de wijzigingen in het arbeidsreglement aan.

Artikel 15sexies. In de gevallen bedoeld in artikel 15, zevende lid, tweede zin, wordt de toezending van een afschrift aan de voorzitter van het paritair comité vervangen door de toezending van een afschrift aan de voorzitter van het bevoegde onderhandelingscomité.»

Art. 7

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk IIIter ingevoegd, luidende :

« HOOFDSTUK III TER. Bijzondere regeling voor de overheidsdiensten waarop de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel niet van toepassing is.

Artikel 15septies. De Koning stelt, voor de overheidsdiensten die niet onder het toepassingsgebied vallen van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en die geen ondernemingsraad hebben of die zich in dit kader niet op een wettelijk gere-

se déroulant dans les commissions paritaires et les conseils d'entreprise ou en collaboration avec les délégations syndicales.

Les matières qui ne sont pas soumises aux procédures de négociation ou de concertation mentionnées à l'alinéa 1^{er} et qui doivent être mentionnées dans le règlement de travail, sont soumises à la procédure de concertation. Cette procédure se déroule dans le comité de concertation compétent.

§ 2. A défaut d'avis unanime motivé au sein du comité de concertation compétent sur les dispositions du règlement, le différend est porté par le président à la connaissance du fonctionnaire désigné par le Roi en vertu de l'article 21 au plus tard quinze jours après le jour où le procès-verbal est devenu définitif. Celui-ci tente, dans un délai de trente jours, de concilier les points de vue divergents. S'il n'y parvient pas, le différend est soumis à la procédure de négociation dans les quinze jours du procès-verbal de non-conciliation. Cette procédure se déroule, selon le cas, au sein d'une des sous-sections visées à l'article 17, § 2bis et § 2ter, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 ou au sein du comité de secteur compétent. Après que le protocole est devenu définitif, l'autorité fixe le règlement de travail ou apporte les modifications au règlement de travail.

Art. 15sexies. Dans les cas visés à l'article 15, alinéa 7, deuxième phrase, l'envoi d'une copie au président de la commission paritaire est remplacé par l'envoi d'une copie au président du comité de négociation compétent.

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un chapitre IIIter rédigé comme suit :

« CHAPITRE III TER. Réglementation particulière pour les services publics auxquels la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités n'est pas applicable.

Article 15septies. Le Roi détermine quelle est la procédure à suivre dans le cadre de la présente loi pour les services publics auxquels ne s'applique pas la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et qui n'ont pas de conseil d'en-

gelde procedure kunnen beroepen, vast welke procedure in het kader van deze wet moet worden gevolgd.»

Art. 8

In dezelfde wet wordt een artikel *19bis* ingevoegd, luidende:

«De artikelen 16 tot en met 19 van deze wet zijn niet van toepassing op de openbare diensten die, voor de inwerkingtreding van deze bepaling, niet onder het toepassingsgebied van deze wet vielen.»

Art. 9

De werkgevers tot wie de voorliggende wet de toepassing van de wet van 8 april 1965 uitbreidt, zijn gemachtigd om de bij artikel 6 van de wet van 8 april 1965 voorziene vermeldingen in het arbeidsreglement op te nemen zonder hierbij de door de artikelen 6 en 7 van voorliggende wet voorziene procedures te respecteren, wanneer het teksten betreft die van kracht zijn op het moment van inwerkingtreding van voorliggende wet.

Art. 10

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 20 september 2002

ALBERT II

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Werkgelegenheid,

Laurette ONKELINX

treprise ou qui ne peuvent faire application d'une procédure prévue à cet effet par la loi. »

Art. 8

Dans la même loi, il est inséré un article *19bis* rédigé comme suit:

«Les articles 16 à 19 de la présente loi ne sont pas applicables aux services publics qui, avant l'entrée en vigueur du présent article, ne tombaient pas dans le champ d'application de cette loi.»

Art. 9

Les employeurs auxquels la présente loi étend l'application de la loi du 8 avril 1965 sont autorisés à introduire dans le règlement de travail les mentions prévues par l'article 6 de la loi du 8 avril 1965 sans respecter les procédures prévues aux articles 6 et 7 de la présente loi lorsqu'il s'agit de textes en vigueur au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 10

Cette loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois suivant celui au cours duquel elle a été publiée au *Moniteur Belge*

Donné à Bruxelles, le 20 septembre 2002

ALBERT II

PAR LE ROI :

La ministre de l'Emploi,

Laurette ONKELINX